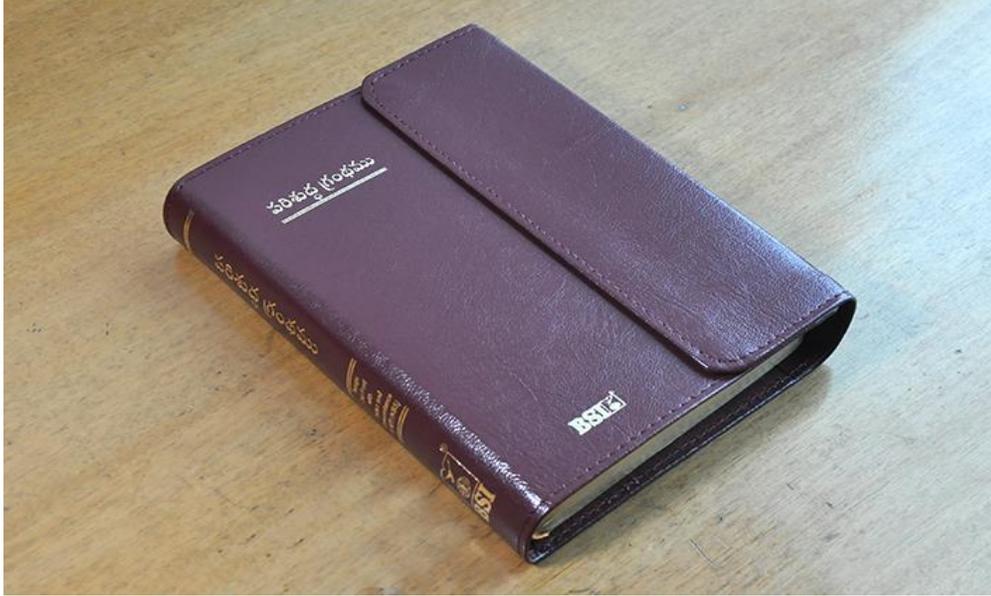




BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఆదికాండము
అధ్యాయము 2
English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

Table of Contents

వచనము 1	4
వచనము 2	4
వచనము 3	4
వచనము 4	5
వచనము 5	6
వచనము 6	6
వచనము 7	7
వచనము 8	7
వచనము 9	8
వచనము 10	8
వచనము 11	9
వచనము 12	9
వచనము 13	10
వచనము 14	10
వచనము 15	11
వచనము 16	11
వచనము 17	12
వచనము 18	12
వచనము 19	13
వచనము 20	14

వచనము 21.....	14
వచనము 22.....	15
వచనము 23.....	15
వచనము 24.....	16
వచనము 25.....	16

వచనము 1

అకాశమును భూమియు వాటిలోనున్న సమస్త సమూహమును సంపూర్తి చేయబడెను.

KJV Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

Amplified THUS THE heavens and the earth were finished, and all the host of them.

ESV Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

NIV Thus the heavens and the earth were completed in all their vast array.

NASB Thus the heavens and the earth were completed, and all their hosts.

NKJV Thus the heavens and the earth, and all the host of them, were finished.

NLT So the creation of the heavens and the earth and everything in them was completed.

వచనము 2

దేవుడు తాను చేసిన తన పని యేడవదినములోగా సంపూర్తిచేసి, తాను చేసిన తన పని యంతటినుండి

యేడవ దినమున విశ్రమించెను.

KJV And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

Amplified And on the seventh day God ended His work which He had done; and He rested on the seventh day from all His work which He had done.

ESV And on the seventh day God finished his work that he had done, and he rested on the seventh day from all his work that he had done.

NIV By the seventh day God had finished the work he had been doing; so on the seventh day he rested from all his work.

NASB By the seventh day God completed His work which He had done, and He rested on the seventh day from all His work which He had done.

NKJV And on the seventh day God ended His work which He had done, and He rested on the seventh day from all His work which He had done.

NLT On the seventh day, having finished his task, God rested from all his work.

వచనము 3

కాబట్టి దేవుడు ఆ యేడవ దినమును ఆశీర్వదించి పరిశుద్ధపరచెను; ఏలయనగా దానిలో దేవుడు తాను

చేసినట్టియు, సృజించినట్టియు తన పని అంతటినుండి విశ్రమించెను.

KJV And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.

Amplified And God blessed (spoke good of) the seventh day, set it apart as His own, and hallowed it, because on it God rested from all His work which He had created and done.

ESV So God blessed the seventh day and made it holy, because on it God rested from all his work that he had done in creation.

NIV And God blessed the seventh day and made it holy, because on it he rested from all the work of creating that he had done.

NASB Then God blessed the seventh day and sanctified it, because in it He rested from all His work which God had created and made.

NKJV Then God blessed the seventh day and sanctified it, because in it He rested from all His work which God had created and made.

NLT And God blessed the seventh day and declared it holy, because it was the day when he rested from his work of creation.

వచనము 4

దేవుడైన యెహోవా భూమిని ఆకాశమును చేసిన దినమందు భూమ్యాకాశములు సృజించబడినప్పుడు

వాటి వాటి ఉత్పత్తిక్రమము ఇదే.

KJV These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,

Amplified This is the history of the heavens and of the earth when they were created. In the day that the Lord God made the earth and the heavens--

ESV These are the generations of the heavens and the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens.

NIV This is the account of the heavens and the earth when they were created. When the LORD God made the earth and the heavens--

NASB This is the account of the heavens and the earth when they were created, in the day that the LORD God made earth and heaven.

NKJV This is the history of the heavens and the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,

NLT This is the account of the creation of the heavens and the earth. When the LORD God made the heavens and the earth,

వచనము 5

అదివరకు పొలమందలి యే పొదయు భూమిమీద నుండలేదు. పొలమందలి యే చెట్టును మొలవలేదు; ఏలయనగా దేవుడైన యెహోవా భూమిమీద వాన కురిపించలేదు, నేలను సేద్యపరచుటకు నరుడు లేడు

KJV And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.

Amplified When no plant of the field was yet in the earth and no herb of the field had yet sprung up, for the Lord God had not [yet] caused it to rain upon the earth and there was no man to till the ground,

ESV When no bush of the field was yet in the land and no small plant of the field had yet sprung up--for the LORD God had not caused it to rain on the land, and there was no man to work the ground,

NIV and no shrub of the field had yet appeared on the earth and no plant of the field had yet sprung up, for the LORD God had not sent rain on the earth and there was no man to work the ground,

NASB Now no shrub of the field was yet in the earth, and no plant of the field had yet sprouted, for the LORD God had not sent rain upon the earth, and there was no man to cultivate the ground.

NKJV before any plant of the field was in the earth and before any herb of the field had grown. For the LORD God had not caused it to rain on the earth, and there was no man to till the ground;

NLT there were no plants or grain growing on the earth, for the LORD God had not sent any rain. And no one was there to cultivate the soil.

వచనము 6

అయితే ఆవిరి భూమినుండి లేచి నేల అంతటిని తడిపెను.

KJV But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

Amplified But there went up a mist (fog, vapor) from the land and watered the whole surface of the ground--

ESV and a mist was going up from the land and was watering the whole face of the ground--

NIV but streams came up from the earth and watered the whole surface of the ground--

NASB But a mist used to rise from the earth and water the whole surface of the ground.

NKJV but a mist went up from the earth and watered the whole face of the ground.

NLT But water came up out of the ground and watered all the land.

వచనము 7

దేవుడైన యెహోవా నేలమంటితో నరుని నిర్మించి వాని నాసికా రంధ్రములలో జీవవాయువును ఊదగా నరుడు జీవాత్మ ఆయెను.

KJV And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

Amplified Then the Lord God formed man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath or spirit of life, and man became a living being.

ESV then the LORD God formed the man of dust from the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living creature.

NIV the LORD God formed the man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being.

NASB Then the LORD God formed man of dust from the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being.

NKJV And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being.

NLT And the LORD God formed a man's body from the dust of the ground and breathed into it the breath of life. And the man became a living person.

వచనము 8

దేవుడైన యెహోవా తూర్పున ఏదెనులో ఒక తోటవేసి తాను నిర్మించిన నరుని దానిలో ఉంచెను.

KJV And the LORD God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

Amplified And the Lord God planted a garden toward the east, in Eden [delight]; and there He put the man whom He had formed (framed, constituted).

ESV And the LORD God planted a garden in Eden, in the east, and there he put the man whom he had formed.

NIV Now the LORD God had planted a garden in the east, in Eden; and there he put the man he had formed.

NASB The LORD God planted a garden toward the east, in Eden; and there He placed the man whom He had formed.

NKJV The LORD God planted a garden eastward in Eden, and there He put the man whom He had formed.

NLT Then the LORD God planted a garden in Eden, in the east, and there he placed the man he had created.

వచనము 9

మరియు దేవుడైన యెహోవా చూపునకు రమ్యమైనదియు ఆహారమునకు మంచిదియునైన ప్రతి

వృక్షమును, ఆ తోటమధ్యను జీవవృక్షమును, మంచిచెడ్డల తెలివినిచ్చు వృక్షమును నేలనుండి

మొలిపించెను.

KJV And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.

Amplified And out of the ground the Lord God made to grow every tree that is pleasant to the sight or to be desired--good (suitable, pleasant) for food; the tree of life also in the center of the garden, and the tree of the knowledge of [the difference between] good and evil and blessing and calamity.

ESV And out of the ground the LORD God made to spring up every tree that is pleasant to the sight and good for food. The tree of life was in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil.

NIV And the LORD God made all kinds of trees grow out of the ground--trees that were pleasing to the eye and good for food. In the middle of the garden were the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

NASB Out of the ground the LORD God caused to grow every tree that is pleasing to the sight and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil.

NKJV And out of the ground the LORD God made every tree grow that is pleasant to the sight and good for food. The tree of life was also in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil.

NLT And the LORD God planted all sorts of trees in the garden--beautiful trees that produced delicious fruit. At the center of the garden he placed the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

వచనము 10

మరియు ఆ తోటను తడుపుటకు ఏదెనులోనుండి ఒక నది బయలుదేరి అక్కడనుండి చీలిపోయి

నాలుగు శాఖలాయెను.

KJV And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads.

Amplified Now a river went out of Eden to water the garden; and from there it divided and became four [river] heads.

ESV A river flowed out of Eden to water the garden, and there it divided and became four rivers.

NIV A river watering the garden flowed from Eden; from there it was separated into four headwaters.

NASB Now a river flowed out of Eden to water the garden; and from there it divided and became four rivers.

NKJV Now a river went out of Eden to water the garden, and from there it parted and became four riverheads.

NLT A river flowed from the land of Eden, watering the garden and then dividing into four branches.

వచనము 11

మొదటిదాని పేరు పీషోను; అది హవీలా దేశమంతటి చుట్టు పారుచున్నది; అక్కడ బంగారమున్నది.

KJV The name of the first is Pison: that is it which compasseth the whole land of Havilah, where there is gold;

Amplified The first is named Pishon; it is the one flowing around the whole land of Havilah, where there is gold.

ESV The name of the first is the Pishon. It is the one that flowed around the whole land of Havilah, where there is gold.

NIV The name of the first is the Pishon; it winds through the entire land of Havilah, where there is gold.

NASB The name of the first is Pishon; it flows around the whole land of Havilah, where there is gold.

NKJV The name of the first is Pishon; it is the one which skirts the whole land of Havilah, where there is gold.

NLT One of these branches is the Pishon, which flows around the entire land of Havilah, where gold is found.

వచనము 12

ఆ దేశపు బంగారము శ్రేష్ఠమైనది; అక్కడ బోశమును గోమేధికములును దొరుకును.

KJV And the gold of that land is good: there is bdellium and the onyx stone.

Amplified The gold of that land is of high quality; bdellium (pearl?) and onyx stone are there.

ESV And the gold of that land is good; bdellium and onyx stone are there.

NIV (The gold of that land is good; aromatic resin and onyx are also there.)

NASB The gold of that land is good; the bdellium and the onyx stone are there.

NKJV And the gold of that land is good. Bdelium and the onyx stone are there.

NLT The gold of that land is exceptionally pure; aromatic resin and onyx stone are also found there.

వచనము 13

రెండవ నది పేరు గీహోను; అది కూష దేశమంతటి చుట్టు పారుచున్నది.

KJV And the name of the second river is Gihon: the same is it that compasseth the whole land of Ethiopia.

Amplified The second river is named Gihon; it is the one flowing around the whole land of Cush.

ESV The name of the second river is the Gihon. It is the one that flowed around the whole land of Cush.

NIV The name of the second river is the Gihon; it winds through the entire land of Cush.

NASB The name of the second river is Gihon; it flows around the whole land of Cush.

NKJV The name of the second river is Gihon; it is the one which goes around the whole land of Cush.

NLT The second branch is the Gihon, which flows around the entire land of Cush.

వచనము 14

మూడవ నది పేరు హిద్దెకెలు; అది అష్షూరు తూర్పువైపున పారుచున్నది. నాలుగవ నది యూఫ్రటీసు

KJV And the name of the third river is Hiddekel: that is it which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates.

Amplified The third river is named Hiddekel [the Tigris]; it is the one flowing east of Assyria. And the fourth river is the Euphrates.

ESV And the name of the third river is the Tigris, which flows east of Assyria. And the fourth river is the Euphrates.

NIV The name of the third river is the Tigris; it runs along the east side of Asshur. And the fourth river is the Euphrates.

NASB The name of the third river is Tigris; it flows east of Assyria And the fourth river is the Euphrates.

NKJV The name of the third river is Hiddekel; it is the one which goes toward the east of Assyria. The fourth river is the Euphrates.

NLT The third branch is the Tigris, which flows to the east of Asshur. The fourth branch is the Euphrates.

వచనము 15

మరియు దేవుడైన యెహోవా నరుని తీసికొని ఏదెను తోటను సేద్యపరచుటకును దాని కాచుటకును దానిలో ఉంచెను.

KJV And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.

Amplified And the Lord God took the man and put him in the Garden of Eden to tend and guard and keep it.

ESV The LORD God took the man and put him in the garden of Eden to work it and keep it.

NIV The LORD God took the man and put him in the Garden of Eden to work it and take care of it.

NASB Then the LORD God took the man and put him into the garden of Eden to cultivate it and keep it.

NKJV Then the LORD God took the man and put him in the garden of Eden to tend and keep it.

NLT The LORD God placed the man in the Garden of Eden to tend and care for it.

వచనము 16

మరియు దేవుడైన యెహోవా ఈ తోటలోనున్న ప్రతి వృక్ష ఫలములను నీవు నిరభ్యంతరముగా తినవచ్చును;

KJV And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat:

Amplified And the Lord God commanded the man, saying, You may freely eat of every tree of the garden;

ESV And the LORD God commanded the man, saying, "You may surely eat of every tree of the garden,

NIV And the LORD God commanded the man, 'You are free to eat from any tree in the garden;

NASB The LORD God commanded the man, saying, 'From any tree of the garden you may eat freely;

NKJV And the LORD God commanded the man, saying, "Of every tree of the garden you may freely eat;

NLT But the LORD God gave him this warning: 'You may freely eat any fruit in the garden

వచనము 17

అయితే మంచి చెడ్డల తెలివినిచ్చు వృక్ష ఫలములను తినకూడదు; నీవు వాటిని తినుదినమున

సశ్చయముగా చచ్చెదవని నరుని కాజ్ఞాపించెను.

KJV But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.

Amplified But of the tree of the knowledge of good and evil and blessing and calamity you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall surely die.

ESV but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall surely die."

NIV but you must not eat from the tree of the knowledge of good and evil, for when you eat of it you will surely die.'

NASB but from the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat from it you will surely die.'

NKJV but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall surely die."

NLT except fruit from the tree of the knowledge of good and evil. If you eat of its fruit, you will surely die.'

వచనము 18

మరియు దేవుడైన యెహోవా నరుడు ఒంటరిగా నుండుట మంచిది కాదు; వానికి సాటియైన

సహాయమును వానికొరకు చేయుదుననుకొనెను.

KJV And the LORD God said, It is not good that the man should be alone; I will make him an help meet for him.

Amplified Now the Lord God said, It is not good (sufficient, satisfactory) that the man should be alone; I will make him a helper meet (suitable, adapted, complementary) for him.

ESV Then the LORD God said, "It is not good that the man should be alone; I will make him a helper fit for him."

NIV The LORD God said, 'It is not good for the man to be alone. I will make a helper suitable for him.'

NASB Then the LORD God said, 'It is not good for the man to be alone; I will make him a helper suitable for him.'

NKJV And the LORD God said, "It is not good that man should be alone; I will make him a helper comparable to him."

NLT And the LORD God said, 'It is not good for the man to be alone. I will make a companion who will help him.'

వచనము 19

దేవుడైన యెహోవా ప్రతి భూజంతువును ప్రతి ఆకాశపక్షిని నేలనుండి నిర్మించి, ఆదాము వాటికి ఏ పేరు పెట్టినో చూచుటకు అతనియొద్దకు వాటిని రప్పించెను. జీవముగల ప్రతిదానికి ఆదాము ఏ పేరు పెట్టినో ఆ పేరు దానికి కలిగెను.

KJV And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought them unto Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that was the name thereof.

Amplified And out of the ground the Lord God formed every [wild] beast and living creature of the field and every bird of the air and brought them to Adam to see what he would call them; and whatever Adam called every living creature, that was its name.

ESV So out of the ground the LORD God formed every beast of the field and every bird of the heavens and brought them to the man to see what he would call them. And whatever the man called every living creature, that was its name.

NIV Now the LORD God had formed out of the ground all the beasts of the field and all the birds of the air. He brought them to the man to see what he would name them; and whatever the man called each living creature, that was its name.

NASB Out of the ground the LORD God formed every beast of the field and every bird of the sky, and brought them to the man to see what he would call them; and whatever the man called a living creature, that was its name.

NKJV Out of the ground the LORD God formed every beast of the field and every bird of the air, and brought them to Adam to see what he would call them. And whatever Adam called each living creature, that was its name.

NLT So the LORD God formed from the soil every kind of animal and bird. He brought them to Adam to see what he would call them, and Adam chose a name for each one.

వచనము 20

అప్పుడు ఆదాము సమస్త పశువులకును ఆకాశ పక్షులకును సమస్త భూజంతువులకును పేరులు పెట్టెను. అయినను ఆదామునకు సాటియైన సహాయము అతనికి లేకపోయెను.

KJV And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found an help meet for him.

Amplified And Adam gave names to all the livestock and to the birds of the air and to every [wild] beast of the field; but for Adam there was not found a helper meet (suitable, adapted, complementary) for him.

ESV The man gave names to all livestock and to the birds of the heavens and to every beast of the field. But for Adam there was not found a helper fit for him.

NIV So the man gave names to all the livestock, the birds of the air and all the beasts of the field. But for Adam no suitable helper was found.

NASB The man gave names to all the cattle, and to the birds of the sky, and to every beast of the field, but for Adam there was not found a helper suitable for him.

NKJV So Adam gave names to all cattle, to the birds of the air, and to every beast of the field. But for Adam there was not found a helper comparable to him.

NLT He gave names to all the livestock, birds, and wild animals. But still there was no companion suitable for him.

వచనము 21

అప్పుడు దేవుడైన యెహోవా ఆదామునకు గాఢనిద్ర కలుగజేసి అతడు నిద్రించినప్పుడు అతని ప్రక్కటెముకలలో ఒక దానిని తీసి ఆ చోటును మాంసముతో పూడ్చివేసెను.

KJV And the LORD God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

Amplified And the Lord God caused a deep sleep to fall upon Adam; and while he slept, He took one of his ribs or a part of his side and closed up the [place with] flesh.

ESV So the LORD God caused a deep sleep to fall upon the man, and while he slept took one of his ribs and closed up its place with flesh.

NIV So the LORD God caused the man to fall into a deep sleep; and while he was sleeping, he took one of the man's ribs and closed up the place with flesh.

NASB So the LORD God caused a deep sleep to fall upon the man, and he slept; then He took one of his ribs and closed up the flesh at that place.

NKJV And the LORD God caused a deep sleep to fall on Adam, and he slept; and He took one of his ribs, and closed up the flesh in its place.

NLT So the LORD God caused Adam to fall into a deep sleep. He took one of Adam's ribs and closed up the place from which he had taken it.

వచనము 22

తరువాత దేవుడైన యెహోవా తాను ఆదామునుండి తీసిన ప్రక్కటెముకను స్త్రీనిగా నిర్మించి ఆమెను

ఆదాము నొద్దకు తీసికొనివచ్చెను.

KJV And the rib, which the LORD God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.

Amplified And the rib or part of his side which the Lord God had taken from the man He built up and made into a woman, and He brought her to the man.

ESV And the rib that the LORD God had taken from the man he made into a woman and brought her to the man.

NIV Then the LORD God made a woman from the rib he had taken out of the man, and he brought her to the man.

NASB The LORD God fashioned into a woman the rib which He had taken from the man, and brought her to the man.

NKJV Then the rib which the LORD God had taken from man He made into a woman, and He brought her to the man.

NLT Then the LORD God made a woman from the rib and brought her to Adam.

వచనము 23

అప్పుడు ఆదాము ఇట్లనెను నా యెముకలలో ఒక యెముక నా మాంసములో మాంసము ఇది

నరునిలోనుండి తీయబడెను గనుక నారి అనబడును.

KJV And Adam said, This is now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called Woman, because she was taken out of Man.

Amplified Then Adam said, This [creature] is now bone of my bones and flesh of my flesh; she shall be called Woman, because she was taken out of a man.

ESV Then the man said, "This at last is bone of my bones and flesh of my flesh; she shall be called Woman, because she was taken out of Man."

NIV The man said, 'This is now bone of my bones and flesh of my flesh; she shall be called 'woman,' for she was taken out of man.'

NASB The man said, 'This is now bone of my bones, And flesh of my flesh; She shall be called Woman, Because she was taken out of Man.'

NKJV And Adam said: "This is now bone of my bones And flesh of my flesh; She shall be called Woman, Because she was taken out of Man."

NLT 'At last!' Adam exclaimed. 'She is part of my own flesh and bone! She will be called `woman,' because she was taken out of a man.'

వచనము 24

కాబట్టి పురుషుడు తన తండ్రిని తన తల్లిని విడిచి తన భార్యను హత్తుకొనును; వారు ఏక

శరీరమైయుందురు.

KJV Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.

Amplified Therefore a man shall leave his father and his mother and shall become united and cleave to his wife, and they shall become one flesh.

ESV Therefore a man shall leave his father and his mother and hold fast to his wife, and they shall become one flesh.

NIV For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and they will become one flesh.

NASB For this reason a man shall leave his father and his mother, and be joined to his wife; and they shall become one flesh.

NKJV Therefore a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and they shall become one flesh.

NLT This explains why a man leaves his father and mother and is joined to his wife, and the two are united into one.

వచనము 25

అప్పుడు ఆదామును అతని భార్యయు వారిద్దరు దిగంబరులుగా నుండిరి; అయితే వారు సిగ్గు ఎరుగక

యుండిరి.

KJV And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.

Amplified And the man and his wife were both naked and were not embarrassed or ashamed in each other's presence.

ESV And the man and his wife were both naked and were not ashamed.

NIV The man and his wife were both naked, and they felt no shame.

NASB And the man and his wife were both naked and were not ashamed.

NKJV And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.

NLT Now, although Adam and his wife were both naked, neither of them felt any shame.